

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, d'une part, la nouvelle loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est déjà entrée en vigueur au 1er décembre 1990, et que de ce fait la création du service prévu dans l'article 38 de ladite loi est devenue urgente et, d'autre part, que les échelles des traitements de certains nouveaux grades prévus dans ce service doivent être fixées sans tarder;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 4 août 1975 fixant les échelles des traitements des grades particuliers du Ministère de la Justice, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1978, 19 décembre 1986 et 14 décembre 1988, sous la rubrique I :

« Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat », sous l'intitulé :

« B. Services extérieurs, a) Administration des Etablissements pénitentiaires » les modifications suivantes sont apportées :

les mentions :

« Inspecteur en chef	12/1
et	
Inspecteur principal	11/3 »

sont insérées.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1992.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Gelet op de wetten op de Rad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, enerzijds, de nieuwe wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis reeds in voege is getreden op 1 december 1990 waardoor de oprichting van de in artikel 38 van deze wet voorziene dienst dringend noodzakelijk is en, anderzijds, de weddeschalen verbonden aan sommige nieuwe graden voorzien in die dienst onverwijld moeten worden vastgesteld;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1975 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Justitie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1978, 19 december 1986 en 14 december 1988, onder de rubriek I :

« Administratief personeel onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel », onder het opschrift :

« B. Buitendiensten, a) Bestuur der Strafinrichtingen » worden de volgende wijzigingen aangebracht :

de vermeldingen :

« Hoofdinspecteur	12/1
en	
Eerstaanwend inspecteur	11/3 »

worden ingevoegd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

De Minister van Begroting,

Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 93 — 1355 (93 — 770)

15 MARS 1993. — Arrêté royal pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 66 du 3 avril 1993, pages 7197 et 7199.

Au texte néerlandais :

— page 7197, dans l'article 1er, 5°, les mots « dit hoofdstuk » sont remplacés par les mots « hoofdstuk II van titel III van de wet »;

— page 7197, dans l'article 1er, 6°, les mots « en de vennootschappen op aandelen » sont supprimés;

— page 7199, dans l'article 7, 9e ligne, le mot « zij » est remplacé par le mot « zijn ».

Au texte français :

— page 7197, dans l'article 1er, 5°, les mots « présent chapitre » sont remplacés par les mots « chapitre II du titre III de la loi »;

— il y a lieu de compléter l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants, par les annexes suivantes :

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 93 — 1355 (93 — 770)

15 MAART 1993. — Koninklijk besluit tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 66 van 3 april 1993, bladzijden 7197 en 7199.

In de Nederlandse tekst :

— bladzijde 7197, in artikel 1, 5°, worden de woorden « dit hoofdstuk, vervangen door de woorden « hoofdstuk II van titel III van de wet »;

— bladzijde 7197, in artikel 1, 6°, worden de woorden « en de vennootschappen op aandelen » geschrapt;

— bladzijde 7199, in artikel 7, 9e regel, wordt het woord « zij » vervangen door het woord « zijn ».

In de Franse tekst :

— bladzijde 7197, in artikel 1, 5°, worden de woorden « présent chapitre » vervangen door de woorden « chapitre II du titre III de la loi »;

— het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen, dient aangevuld te worden met volgende bijlagen :

Annexe

LOGO et DONNEES

C.A.S.

DECLARATION D'AFFILIATION D'UNE SOCIETEIdentification

Numéro national de la personne juridique (1) :

Dénomination :

Sigle — abréviation :

Forme juridique :

Date de création :

Siège social

Rue :

N° :

Code postal :

Commune :

Siège d'exploitation

Rue :

N° :

Code postal :

Commune :

Inscription au registre de commerce

Lieu :

N° :

Branche d'activité/secteur :

Le soussigné déclare par la présente disposer du pouvoir d'affilier la société susmentionnée à la Caisse d'assurances sociales..... en application de l'article de la loi du portant des dispositions sociales et diverses.

Fait à le

Nom :

Qualité :

Signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 mars 1993.

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

(1) Pour les assujettis à la T.V.A., il s'agit du n° de T.V.A.

Bijlage

LOGO en GEGEVENS

S.V.F.

VERKLARING VAN AANSLUITING VAN EEN VENNOOTSCHAPIdentifikatie

Nationaal nummer van de rechtspersoon (1) :

Benaming :

Letterwoord -- afkorting :

Rechtsvorm :

Oprichtingsdatum :

Maatschappelijke zetel

Straat :

Nr. :

Postcode :

Gemeente :

Exploitatiezetel

Straat :

Nr. :

Postcode :

Gemeente :

Inschrijving handelsregister

Plaats :

Nr. :

Activiteit/bedrijfstak :

Ondergetekende verklaart hierbij gemachtigd te zijn om hoger vermelde vennootschap aan te sluiten bij het Sociaal Verzekeringsfonds in toepassing van artikel van de wet van houdende sociale en diverse bepalingen.

Gedaan te

op

Naam :

Hoedanigheid :

Handtekening :

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 maart 1993.

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,
A. BOURGEOIS

(1) Voor BTW-plichtingen is dit het BTW-nr.

Anlage

LOGOGRAMM und DATEN

S.v.k.

BEITRITTSERKLÄRUNG EINER GESELLSCHAFTIdentifizierung

Nationalnummer der juristischen Person (1) :

Bezeichnung :

Siegel — Abkürzung :

Rechtsform :

Gründungsdatum :

Gesellschaftssitz

Strasse :

Nr. :

Postleitzahl :

Gemeinde :

Betriebssitz

Strasse :

Nr. :

Postleitzahl :

Gemeinde :

Eintragung ins Handelsregister

Ort :

Nummer :

Beschäftigungszweig/Sektor :

Unterzeichneter erklärt hierdurch, dazu ermächtigt zu sein, obenerwähnte Gesellschaft in Anwendung des Artikels des Gesetzes vom über Sozial- und sonstige Bestimmungen der Sozialversicherungskasse anzuschliessen.

Zu den

Name :

Eigenschaft :

Unterschrift :

Geprüft um dem königlichen Erlass vom 15. März 1993 beigelegt zu werden.

Der Minister für Mittel- und Kleinbetriebe und Landwirtschaft,

A. BOURGEOIS

(1) Für Mehrwertsteuerpflichtige, falls es sich um.